



DENTRO DE ESTA EDICIÓN

Plástico **7**

Se lanza el programa de reciclaje

8

Computadoras al paso

9

Cultivar un jardín

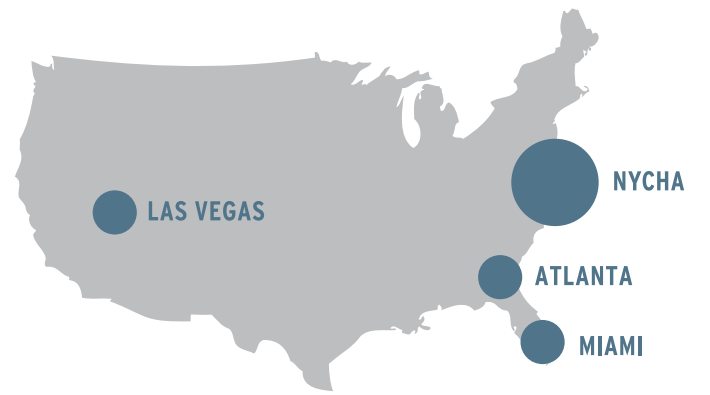
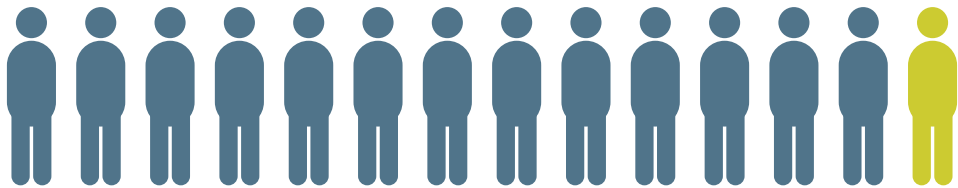
EL PERIÓDICO DE NYCHA

Next Generation NYCHA



MÁS INFORMACIÓN DISPONIBLE EN WWW.NYC.GOV/NYCHA

NYCHA PRESTA SERVICIOS A 1 DE CADA 14 NEOYORQUINOS



CON **MÁS DE 607,000***
PERSONAS, LA POBLACIÓN DE
NYCHA ES MAYOR A LA DE
LAS VEGAS, ATLANTA, O MIAMI

*CIFRA PROPORCIONADA POR LOS PROGRAMAS DE VIVIENDA PÚBLICA
Y SECCIÓN 8 DE NYCHA

RESIDENTES DE NYCHA EN CIFRAS



**77,000 PERSONAS
DE LA TERCERA EDAD
MAYORES DE 62 AÑOS**



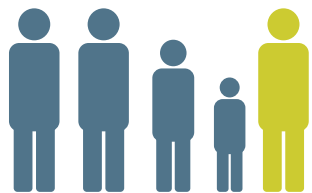
**110,000
NIÑOS
MENORES DE 18 AÑOS**



USD 23,000
PROMEDIO DE INGRESOS
POR VIVIENDA



61%
TIENEN EMPLEO
(DE LOS ADULTOS SIN
DISCAPACIDADES Y EN
EDAD DE TRABAJAR)



USD 23,000
PROMEDIO DE INGRESOS
POR VIVIENDA



USD 23,000
PROMEDIO DE INGRESOS
POR VIVIENDA

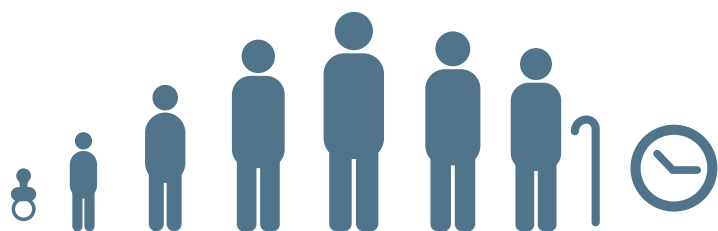


41%
PERCIBEN INGRESOS FIJOS
(BENEFICIOS DE SEGURO
SOCIAL, SEGURO SOCIAL
SUPLEMENTARIO, OTRO)



12%
RECIBEN ASISTENCIA PÚBLICA

PROMEDIO DE DURACIÓN DEL INQUILINATO DE LOS RESIDENTES DE NYCHA



22 AÑOS

ALGUNAS PERSONAS Y FAMILIAS SOLAMENTE
PERMANECEN EN NYCHA DURANTE ALGUNOS
AÑOS; OTROS HAN CRIADO ALLÍ A SUS FAMILIAS
Y SE QUEDAN HASTA CUMPLIR UNA EDAD AVANZADA

LA VIVIENDA PÚBLICA REPRESENTA EL **8%** DE LAS VIVIENDAS DISPONIBLES PARA ALQUILER EN LA CIUDAD DE NUEVA YORK

NYCHA ES EL **MAYOR PROPIETARIO** EN LA CIUDAD



COMPUESTOS POR **178,000** APARTAMENTOS

QUE ABARCAN MÁS DE **175 MILLONES** DE PIES CUADRADOS DE ESPACIO

EL **60%** DE LOS EDIFICIOS DE NYCHA **TIENE MÁS DE 50 AÑOS DE ANTIGÜEDAD**



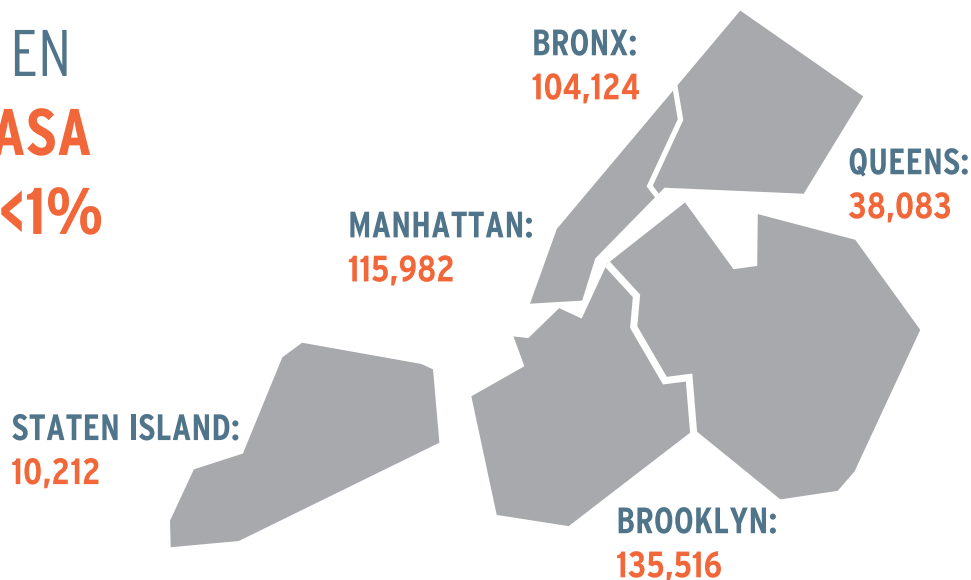
EL RESIDENCIAL DE MAYOR TAMAÑO: UN **COMPLEJO DE APARTAMENTOS DE SEIS EDIFICIOS** CON **7,000 RESIDENTES**

EL RESIDENCIAL DE MENOR TAMAÑO: UN **EDIFICIO PARA PERSONAS DE EDAD AVANZADA DE UNA SOLA PLANTA** CON **13 RESIDENTES**

NYCHA PROPORCIONA VIVIENDA A MÁS DE **400,000*** PERSONAS EN LOS **5 MUNICIPIOS** CON UNA **TASA DE VACANTES PROMEDIO DE <1%**

*CIFRA PROPORCIONADA POR EL PROGRAMA DE VIVIENDA PÚBLICA DE NYCHA

POBLACIÓN DE RESIDENTES POR MUNICIPIO



NYCHA ES UN IMPORTANTE MOTOR ECONÓMICO DE LA CIUDAD Y EL ESTADO DE NUEVA YORK



POR CADA **\$1.00** EN GASTOS DIRECTOS DE NYCHA SE GENERAN APROXIMADAMENTE **\$1.80** ADICIONALES EN ACTIVIDAD ECONÓMICA INDIRECTA EN LA CIUDAD Y EL ESTADO



TRAEN COMO RESULTADO

USD 3.4 MIL MILLONES

PROMEDIO ANUAL DE GASTOS EN EFECTIVO



Y OTROS

USD 5.9 MIL MILLONES

EN ACTIVIDAD ECONÓMICA EN LA CIUDAD DE NY



USD 270 MILLONES

EN ACTIVIDAD ECONÓMICA EN EL ESTADO DE NY

EL PROGRAMA DE SECCIÓN 8 DE NYCHA APORTA

USD 1 MIL MILLONES



EN INGRESOS

DE SUBSIDIOS DE ALQUILER;

EL GOBIERNO FEDERAL



APORTA ESTOS FONDOS A TRAVÉS DE NYCHA



A LA ECONOMÍA LOCAL DE LA CIUDAD DE NY

NÚMERO DE **PUESTOS DE TRABAJO CREADOS** A TRAVÉS DE INVERSIONES DE NYCHA



28,000*

TRABAJOS DE TIEMPO COMPLETO POR AÑO EN LA CIUDAD DE NUEVA YORK



1,600

TRABAJOS DE TIEMPO COMPLETO POR AÑO EN EL ESTADO DE NUEVA YORK

*INCLUYE 11.700 EMPLEADOS DE NYCHA

PRINCIPALES INDUSTRIAS PARA LAS QUE TRABAJAN LOS RESIDENTES DE NYCHA



31% SERVICIOS DE SALUD Y ASISTENCIA SOCIAL



12% COMERCIO AL POR MENOR



9% SERVICIOS DE EDUCACIÓN



9% ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

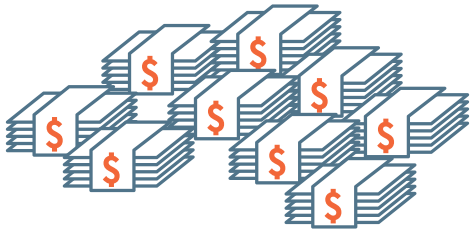
META DE FINANCIACIÓN:
CAMBIAR LA FORMA EN QUE NYCHA SE FINANCIA

PAGARLE MENOS A LA MUNICIPALIDAD DE NYC

SER MÁS EFICIENTES
EN EL COBRO DE ALQUILERES Y TARIFAS

APROVECHAR MEJOR
LOS ESPACIOS EN PLANTA BAJA

REDUCIR LOS COSTOS
DE LA OFICINA CENTRAL



META OPERATIVA:
CAMBIAR LA FORMA EN QUE NYCHA FUNCIONA

PASAR A FORMATO DIGITAL Y UTILIZAR LA TECNOLOGÍA PARA MEJORAR EL SERVICIO

TRANSFERIR LA TOMA DE DECISIONES A NIVEL LOCAL PARA TO **MAYOR SATISFACCIÓN DE LOS RESIDENTES**

FOMENTAR LA SUSTENTABILIDAD PARA QUE NYCHA SEA MÁS LIMPIA Y ECOLÓGICA

MEJORAR LA SEGURIDAD Y LA VIGILANCIA



NUESTRA VISIÓN PARA
NEXTGENERATION NYCHA

COMUNIDADES SEGURAS, LIMPIAS Y CONECTADAS



META DE (RE)CONSTRUCCIÓN:
CAMBIAR CÓMO SE VE NYCHA

UTILIZAR LA INFORMACIÓN DISPONIBLE EN LA TOMA DE DECISIONES SOBRE INVERSIONES EN INFRAESTRUCTURA

PROPORCIONAR TERRENO PARA CUMPLIR CON LAS METAS DE VIVIENDA ECONÓMICAMENTE ACCESIBLE DE LA CIUDAD DE NY

MAXIMIZAR LOS PROGRAMAS FEDERALES PARA RENOVAR Y PRESERVAR EDIFICIOS

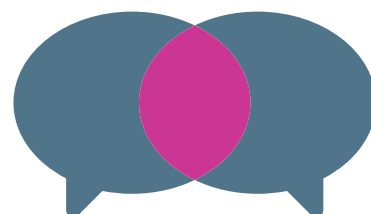
ELEGIR Y **UTILIZAR BUENOS DISEÑOS**

META DE PARTICIPACIÓN:
CAMBIAR LA FORMA EN QUE NYCHA SE RELACIONA CON LOS RESIDENTES

MEJORAR LOS SERVICIOS PARA LOS RESIDENTES Y LA COMUNIDAD MEDIANTE UN NUEVO TIPO DE PARTICIPACIÓN

CREAR UNA ORGANIZACIÓN SIN FINES DE LUCRO PARA FINANCIAR SERVICIOS SOCIALES

PONER A LOS RESIDENTES EN CONTACTO CON **OPORTUNIDADES DE TRABAJO DE CALIDAD**



Le presentamos NextGeneration NYCHA

Estimado residente de NYCHA:

Tengo el agrado de hablarle acerca de **NextGeneration NYCHA**, el Plan estratégico a 10 años de la Autoridad de Vivienda de la Ciudad de Nueva York para crear comunidades seguras, limpias y conectadas y también para proteger y preservar el vital recurso de la vivienda pública de la Ciudad tanto en el presente como para la próxima generación de neoyorquinos.



Desde su fundación hace 81 años, NYCHA ha abierto el camino a nuevas oportunidades y una mejor vida para millones de neoyorquinos. Somos el mayor propietario de inmuebles y recurso de viviendas económicamente accesibles de la Ciudad; administramos 178,000 apartamentos en 328 residenciales en

todos los municipios, y somos, por lejos, la autoridad de vivienda pública más grande de la nación. Nuestros residentes son maestros, conductores de taxis, personal hospitalario auxiliar y empleados de restaurantes: en otras palabras, las personas que hacen funcionar nuestra ciudad.

Sin embargo, la disminución en el apoyo a la vivienda pública por parte de todos los niveles del gobierno durante los pasados años ha perjudicando enormemente la capacidad de NYCHA de proporcionar a nuestros residentes viviendas seguras y decentes. Desde el 2001, el Congreso ha reducido los fondos otorgados a NYCHA en más de 2 mil millones de dólares; fondos que deberían haberse destinado a reparaciones y amplias obras de infraestructura. Ciertamente enfrentamos inmensos desafíos fiscales, y nuestro modelo operativo actual no es sustentable.

NYCHA es demasiado importante para la vitalidad y éxito de la Ciudad de Nueva York, de modo que la transformación es nuestra única alternativa. **NextGeneration NYCHA**, creado tomando en cuenta las opiniones de miles de residentes, empleados, socios comunitarios, socios a nivel gubernamental y grupos de representación de los residentes, es un plan estratégico a largo plazo que nos servirá de guía para cambiar la forma en que nos conducimos como propietarios. **NextGeneration NYCHA** también es un proceso en marcha: seguiremos consultando a todas las partes interesadas a medida que avanzamos hacia nuestros objetivos, ajustando nuestra estrategia para reflejar las cambiantes necesidades de nuestros empleados, residentes y partes interesadas cuando sea necesario.

NextGeneration NYCHA tiene cuatro metas fundamentales:

1. Obtener estabilidad financiera a corto plazo y diversificar la financiación a largo plazo;
2. Operar de forma más eficiente y efectiva;
3. Rehabilitar y aprovechar los recursos inmobiliarios de NYCHA, y
4. Desarrollar servicios para residentes y modelos de participación sustentables.

Ya hemos comenzado a transformar nuestra gestión. Por ejemplo, el Concejo Municipal proporcionó fondos que nos permitieron completar 49 proyectos de cámaras CCTV adicionales para fines del 2014. En enero lanzamos un nuevo modelo operativo en 18 residenciales que mejorará el servicio al cliente y nuestro tiempo de respuesta, dejando que los administradores de los residenciales decidan qué se debe comprar. De acuerdo a los objetivos del Alcalde de Blasio de lograr una Ciudad de Nueva York más saludable y sustentable, este mes NYCHA ha lanzado una iniciativa de reciclaje que hará de nuestros residenciales lugares más limpios para vivir y trabajar. Citi y NYCHA han creado una asociación pública/privada para el lanzamiento del programa Doorways to Opportunity, un conjunto de programas por un valor de 1.4 millones de dólares que ofrecerá a los residentes de NYCHA acceso a capacitación laboral, trabajos, asesoramiento con las finanzas, servicios para preparar de declaración de impuestos y apoyo para el desarrollo comercial.

NextGeneration NYCHA no es solamente para los residentes de NYCHA, sino para todos los neoyorquinos que valoran las comunidades seguras, limpias y conectadas y la excepcional diversidad de nuestra ciudad. Acompáñenos y apoye **NextGeneration NYCHA** para asegurarse de que todos los neoyorquinos se enorgullezcan de poder decir que nuestra ciudad es su hogar.

Su socia,

Shola Olatoye, Presidenta y Primera Ejecutiva
Autoridad de Vivienda de la Ciudad de Nueva York

CONOZCA AL GERENTE GENERAL KELLY

Y Usted fue el Gerente General de NYCHA anteriormente (2009-2011). ¿Cómo se siente haber regresado?

Es fantástico. NYCHA tiene una historia notable, y es sumamente importante para la Ciudad. Esto queda claro al ver todos los extraordinarios hombres y mujeres que crecieron en NYCHA y se han convertido en líderes en varias industrias.



¿Por qué es tan importante la vivienda pública?

La salvación de la nación comienza en los hogares de las personas. Creo que la justicia social y ambiental puede lograrse al reconocer la importancia de la vivienda pública para las familias y comunidades. Es una oportunidad de crear trabajos, apoyo social y comunitario, y lo más importante,

un entorno seguro para que las personas puedan criar a sus hijos de forma saludable. Las ciudades y vecindarios saludables están compuestos por personas con distintos tipos de ingresos y orígenes: la diversidad e inclusión generan mejores entornos vitales para todos.

¿Cómo contribuye su experiencia como arquitecto a su trabajo como dirigente de vivienda?

Creo en el concepto de promover la justicia social a través del entorno construido. Como arquitecto, he visto como los edificios y vecindarios bien diseñados contribuyen enormemente con la salud de los residentes.

Usted también es un profesor y catedrático consumado en varias universidades.

¿Qué significa esto para usted?

He tenido la suerte de tener responsabilidades docentes que coinciden con mis responsabilidades laborales; los tipos de temas que investigamos a nivel académico son todos relevantes, del mundo en que vivimos. También me gusta que a mi manera voy discretamente reclutando a la nueva generación de líderes del sector público, haciéndolos partícipes de los problemas que repercuten sobre la vivienda pública.

¿Qué diferencias nota ahora en relación a cuando fue Gerente General hace algunos años?

La situación financiera es aún más difícil ahora. Lo bueno es que la administración del Alcalde está muy enfocada en la vivienda pública y está destinando los recursos que NYCHA necesita.

¿Qué piensa acerca de NextGeneration NYCHA, nuestro plan destinado a preservar la vivienda pública para el futuro?

Tiene fundamentos sólidos y es esencialmente necesario. Tenemos que crear un entorno que permita que nuestros hijos y los hijos de nuestros hijos puedan aprovechar este recurso increíblemente valioso que estuvo disponible para nuestros padres y los padres de nuestros padres.

¿Cómo podemos asegurar un entorno saludable en nuestros residenciales?

Debemos continuar invirtiendo en mejoras físicas tales como iluminación, acceso al edificio con varias etapas y cámaras. Construir una comunidad segura es responsabilidad de todos, así que también existe la oportunidad de una más estrecha colaboración con nuestros socios del Departamento de Policía de NY y los residentes.

REUNIONES DE LA JUNTA DIRECTIVA DE NYCHA

LAS REUNIONES DE la junta directiva de NYCHA, abiertas al público, se llevan a cabo los miércoles a las 10:00 a.m. en el salón de conferencias del 12° piso en 250 Broadway. Las personas que desean hablar durante el período de comentarios del público deben anotarse previamente por lo menos 45 minutos antes del comienzo programado para la reunión, y solo pueden hacer comentarios acerca de los asuntos que se abordarán en la reunión. El tiempo de cada orador está limitado a tres minutos. El período de comentarios del público concluye ya sea cuando todos los oradores hayan terminado o cuando hayan transcurrido los 30 minutos asignados para comentarios del público, lo que ocurra primero.

Se pueden obtener copias del calendario de las próximas reuniones de la junta directiva en el sitio de NYCHA en Internet o se pueden pasar a buscar por la Secretaría Corporativa que se encuentra en 250 Broadway, 12° piso, después de las 3:00 p.m. el lunes previo a la reunión. Se pueden obtener copias de las resoluciones de reuniones pasadas de la junta directiva en el sitio de NYCHA en Internet o se pueden pasar a buscar por la Secretaría Corporativa que se encuentra en 250 Broadway, 12° piso, después de las 3:00 p.m. el jueves posterior a la reunión. Todas las personas que necesiten adaptaciones razonables para poder participar en la reunión deben comunicarse con la Secretaría Corporativa al **212-306-6088** por lo menos cinco días antes de la reunión. Si necesita información adicional en relación a calendario de reuniones, resoluciones, fechas y horarios, sírvase llamar al **212-306-6088**.

PRÓXIMAS REUNIONES:

24 de junio de 2015	30 de septiembre de 2015	18 de noviembre de 2015
29 de junio de 2015	28 de octubre de 2015	23 de diciembre de 2015

* Nota: No habrá reunión de la Junta Directiva en agosto. Las reuniones de la Junta Directiva de noviembre y diciembre están programadas para el penúltimo miércoles.

Papel Mixto



Cartón



Metal



Plástico Rígido



Vidrio



Envases de Cartón



Este mes comenzará un nuevo programa de reciclaje

DEACUERDO CON LAS METAS del Alcalde de Blasio de lograr una Ciudad de Nueva York más saludable y sustentable, NYCHA está implementando una iniciativa de reciclaje que involucrará a todas las familias de NYCHA. Como parte de NextGeneration NYCHA, la iniciativa está diseñada para lograr que la Autoridad de Vivienda cumpla con las nuevas y más exigentes normativas de reciclaje de la Ciudad para fines del 2016. Los primeros sitios en donde comenzará el reciclaje son Sheepshead Bay, Nostrand, Boynton Avenue, Bronx River y Bronx

River Addition Houses. El lanzamiento comenzará a principios de mayo, y se instalarán estaciones de reciclaje al aire libre con cubos para el papel y el cartón y otros cubos para el metal, plástico y vidrio en cinco residenciales.

Actualmente hay equipos de evaluación del sitio que están recorriendo todos los residenciales para determinar, con la opinión de los residentes, cuáles son las mejores ubicaciones para las estaciones de reciclaje al aire libre y los mejores lugares para almacenar los materiales reciclables con el fin de que el Departamento de Limpieza

Urbana de NY pase a recogerlos.

"Necesitamos cubos de reciclaje desesperadamente porque no existe un área designada para estos materiales"- comentó la Coordinadora del Comité ecológico de Pink Houses Carolyn Thunder, quien acompañó al equipo de evaluación junto a miembros de la asociación de residentes de Pink Houses. "Estos cubos serán fantásticos porque no se puede abrirlos para meter otra cosa que no sea materiales reciclables. Esto ayudará a mantener las cosas mucho más limpias y será bueno para la comunidad."

"Creo que una vez que los residentes en-

tiendan las razones para reciclar comenzará a importarles el programa"- dijo la Presidenta de la Asociación de Residentes de Hope Gardens Gloria Estrada, también Presidenta del Comité ecológico de residentes.

"Este es un esfuerzo maravilloso para alentar a los residentes y a la comunidad a vivir de forma más saludable"- agregó Barbara McFadden, Presidenta de la Asociación de Residentes de Sheepshead Bay Houses. "Los predios estarán más limpios, habrá menos contaminación y los niños esperan con ilusión empezar a reciclar en casa."

NYCHA RECIBE UN HISTÓRICO SUBSIDIO POR PARTE DE FEMA

USD 3 mil millones, el subsidio más grande de la historia

“ESTAMOS AQUÍ PRESENTES en el residencial de vivienda pública más grande de Brooklyn para anunciar el subsidio más grande otorgado por FEMA en toda su historia" dijo el Alcalde de Blasio el 31 de marzo en el Centro comunitario Joseph Miccio de Red Hook East, acompañado del Senador Charles Schumer y la Presidenta de NYCHA Shola Olatoye. "Esto repercutirá en las vidas de decenas de miles de personas, las protegerá, mejorará su calidad de vida, mejorará nuestra Autoridad de Vivienda. Será un gran paso hacia adelante en términos de las iniciativas de resistencia generales de la

Ciudad a medida que nos preparamos para enfrentar un futuro de climas extremos."

En su discurso, la Presidenta Olatoye agradeció a los residentes de NYCHA por sus cualidades de liderazgo y su paciencia, y al personal de NYCHA por su esforzado trabajo. También dijo que la "increíblemente generosa inversión (por parte de FEMA) no solo apunta a arreglar y reemplazar, sino también a construir mejor y de forma más inteligente para enfrentar el mañana. . . Con estos fondos podremos arreglar todo, desde áreas de juegos hasta los tejados aquí en Red Hook Houses, así como en nuestros otros residenciales

RESIDENCIALES QUE RECIBIRÁN FONDOS PARA DAÑOS DEL HURACÁN SANDY

Coney Island Houses	Haber Houses	Baruch
Red Hook West	Coney Island Site 8	East River Houses
Red Hook East	Riis II	Smith Houses
Redfern	Metro North	La Guardia
Hammel Houses	Carleton Manor	Campos I
Carey Gardens	Beach 41st	Coney Island Site 1B
Coney Island Sites 4 & 5	Ocean Bay Bayside	Lavanburg
Surfside Gardens	Wald	Rangel Houses
O'Dwyer Gardens	Gowanus	Two Bridges
Gravesend	Riis I	Campos II
Ocean Bay Oceanside	Astoria	Isaacs

enormemente dañados de Coney Island, Rockaways, y Lower East Side."

También se encontraban presentes el Presidente del municipio de Brooklyn Eric L. Adams, la Congresista Nydia Velasquez, el Congresista Hakeem Jeffries, el Concejal Carlos Menchaca y Lily Marshall, Presidenta de la Asociación de residentes de Red Hook West. La Sra. Marshall, residente de

Red Hook durante 49 años, compartió su experiencia de haber estado en su residencial durante el Huracán Sandy y los días que vinieron después. "Fue muy difícil; esto es Red Hook, logramos salir adelante" dijo. "Agradezco que ahora la Ciudad haya obtenido estos fondos para que Red Hook Houses y los otros residenciales de NYCHA estén protegidos si llega otro huracán Sandy."

NYCHA ALERTS (ALERTAS DE NYCHA)

MANTÉNGASE AL TANTO DE CORTES DE GAS, CALEFACCIÓN Y AGUA CALIENTE

¿CUÁNDO VOLVERÁ A haber agua caliente? ¿Cuándo se arreglará el gas? Ahora puede encontrar las respuestas a estas preguntas visitando el sitio de alertas de NYCHA Alerts en Internet.

NYCHA Alerts tiene la información más actualizada en cuanto a cortes de gas, calefacción y/o agua caliente, con

novedades diarias acerca de los cortes informados que afecten los residenciales. Cuando acceda a la página verá una tabla con la dirección del corte, la ubicación específica (p.ej. Edificio 1), verá el tipo de corte (gas, calefacción, agua caliente, o una combinación de ambas) fecha y hora en que se informó el corte y duración estimada del corte.

"Como parte del compromiso del Alcalde de Blasio de aumentar la transparencia y mejorar las comunicaciones con nuestros residentes, NYCHA proporcionará una actualización diaria a través de Internet sobre los problemas de calefacción o agua caliente en nuestros residenciales" - dijo la Presidenta y Primera Ejecutiva de NYCHA Shola Olatoye. "Esta es una forma importante

de proporcionar información esencial al instante a nuestros residentes en un formato simple y fácil de utilizar".

Usted puede contribuir a que las alertas de NYCHA estén al día. Si sufre un corte de gas, calefacción o agua caliente que no aparezca en este sitio, **llame al Centro de Atención al Cliente al 718-707-7771.**



NYCHA's Digital Vans operate throughout the five boroughs from 10 a.m. to 4 p.m. and come equipped with eight laptops, wire Internet access (Wi-Fi), and printers. They also act as a mobile hot spot.

Camionetas de computación de NYCHA: Conectando comunidades

ES VIERNES EN Bushwick Houses y una de las camionetas de computación de NYCHA está estacionada fuera de la cancha de béisbol. Jose Valentín, residente durante más de 18 años, pasa para imprimir un manual de reparación de televisor. Trabajó en electrónica durante muchos años y le gusta estar al día con los cambios de la tecnología.

Las dos camionetas de computación de NYCHA - ambas con ocho laptops, acceso inalámbrico a Internet (Wi-Fi) e impresoras - pasan por los cinco municipios para llevar servicios a los residentes de NYCHA con acceso escaso o inexistente a Internet de banda ancha de alta velocidad. También funcionan como punto de acceso a conexión inalámbrica (hot spot); los residentes que se encuentren cerca de la camioneta pueden utilizar sus propios aparatos electrónicos para conectarse a Wi-Fi. Con la ayuda de los instructores que se encuentran en el lugar, residentes como el Sr. Valentín pueden aprender a utilizar computadoras e Internet, actualizar sus hojas de vida y buscar y presentarse a trabajos.

"Estamos en la era de la tecnología y hoy en día todo está en formato digital" dice el Sr. Valentín, quien concurre a la camioneta de computación de NYCHA regularmente los días que pasa por Bushwick Houses, los viernes cada quince días. "Necesitamos concientizar a nuestras comunidades y en general porque una cantidad de personas

están quedando marginadas debido a la tecnología. Esta es la única forma de obtener trabajos y salir adelante porque para hacer una hoja de vida todo tiene que ser a través de Internet y si uno no tiene acceso a computadoras entonces básicamente está perdido. La camioneta de computación de NYCHA es algo bueno para la comunidad."

Cuando el Sr. Valentín se va de la camioneta, empieza la avalancha de estudiantes después de las clases: un grupo de estudiantes de primaria llegan a hacer sus tareas, jugar y navegar por Internet. Tal como el Sr. Valentín, concurren habitualmente. El conductor, Bernard Williams (o Sr. Williams, como lo llaman los niños), se asegura de que todos se hayan anotado y de que hagan sus tareas antes de ponerse a jugar. Joshua Stevenson, el instructor, se encarga de solucionar los problemas que se puedan presentar con las computadoras y mantiene el orden en la camioneta, rotando los turnos de los niños cuando la camioneta llega a su capacidad máxima.

Desde su puesta en marcha en el 2012, las camionetas de computación han pasado a ser parte de las comunidades donde prestan servicios: los niños decoran el interior de las camionetas para ocasiones especiales y los residentes no solo pasan para utilizar las computadoras o enterarse de nuevas oportunidades laborales, sino que también pasan simplemente a saludar.

EL ALCALDE DE BLASIO CONTINÚA INVIRTIENDO FONDOS MUNICIPALES EN NYCHA

EL PLAN DEL Alcalde de Blasio de construir una Ciudad de Nueva York más resistente y segura incluye un apoyo incomparable a NYCHA. El Alcalde recientemente comprometió 100 millones de dólares por año para el reemplazo de techos. Los primeros 100 millones de dólares provenientes del gobierno municipal igualan los 100 millones de dólares adjudicados por el gobierno estatal, y se destinarán al reemplazo de

techos en Sheepshead Bay, Queensbridge North y South, Parkside, y Albany Houses, para beneficio de 13,000 residentes.

El Alcalde también anunció la eliminación del pago de 30 millones de dólares anuales que la Ciudad cobraba a NYCHA por cuenta del pago en lugar de impuestos (PILOT). Esto permitirá que la Autoridad de Vivienda ahorre 130 millones de dólares para el año fiscal 2019. NYCHA había realizado los pagos PILOT desde 1949.

Horarios de la camioneta de computación

(De mayo a agosto de 2015) De lunes a viernes, de 10 a.m. a 4 p.m.

BROOKLYN

STUYVESANT GARDENS SENIOR CENTER 150 Malcolm X Blvd (entre Gates Ave y Monroe St)	Lunes	
	15/JUN/15 29/JUN/15 13/JUL/15	27/JUL/15 10/AGO/15 24/AGO/15
OCEAN HILL 24 Mother Gaston Blvd. (estacionamiento del edificio #1)	Martes	
	16/JUN/15 30/JUN/15 14/JUL/15	28/JUL/15 11/AGO/15 25/AGO/15
KINGSBOROUGH 3er pasaje entre 1880 Pacific Street y Bergen Street	Martes	
	09/JUN/15 23/JUN/15 07/JUL/15	21/JUL/15 04/AGO/15 18/AGO/15
WARREN STREET HOUSES 572 Warren Street entre las avenidas 3rd y 4th Ave.	Miércoles	
	10/JUN/15 24/JUN/15 08/JUL/15	21/JUL/15 04/AGO/15 18/AGO/15
MARCY Park Avenue entre las avenidas Marcy y Nostrand	Jueves	
	11/JUN/15 25/JUN/15 09/JUL/15	23/JUL/15 06/AGO/15 20/AGO/15
BUSHWICK 372 Bushwick Avenue en la cancha de béisbol	Viernes	
	12/JUN/15 26/JUN/15 10/JUL/15	24/JUL/15 07/AGO/15 21/AGO/15
TOMPKINS Parked opposite of 212 Throop Ave., near Sumner Houses	Viernes	
	19/JUN/15 17/JUL/15 31/JUL/15	14/AGO/15 28/AGO/15

BRONX

CASTLE HILL 625 Castle Hill Ave.	Lunes	
	22/JUN/15 06/JUL/15 20/JUL/15	03/AGO/15 17/AGO/15 31/AGO/15
MITCHEL (También presta servicios a Mott Haven, Mill Brook) 200 Alexander Avenue y 137th Street	Lunes	
	15/JUN/15 29/JUN/15 13/JUL/15	27/JUL/15 10/AGO/15 24/AGO/15
MELROSE (también presta servicios a Jackson, Morrisania Air Rights) Morris Avenue entre 153rd y 156th Street cerca de Classic Center	Lunes	
	22/JUN/15 06/JUL/15 20/JUL/15	03/AGO/15 17/AGO/15 31/AGO/15
FOREST (también presta servicios a McKinley) Entre 980 y 1000 Trinity Avenue	Martes	
	16/JUN/15 30/JUN/15 14/JUL/15	28/JUL/15 11/AGO/15 25/AGO/15
MORRIS (también presta servicios a Butler y Webster) 3663 Third Ave cerca de East 170th Street	Martes	
	09/JUN/15 23/JUN/15 07/JUL/15	21/JUL/15 04/AGO/15 18/AGO/15
PATTERSON Sobre 143rd Street entre 3rd Avenue y Morris Avenue	Miércoles	
	17/JUN/15 01/JUL/15 15/JUL/15	29/JUL/15 12/AGO/15 26/AGO/15
EDENWALD Frente a la Oficina de la Administración 1145 East 229th St.	Thursdays	
	11/JUN/15 25/JUN/15 09/JUL/15	23/JUL/15 06/AGO/15 20/AGO/15

MANHATTAN

EAST RIVER [también presta servicios a Wilson/Metro-North] (425 E 105th St. [fuera de la oficina de mantenimiento de East River])	Miércoles	
	10/JUN/15 24/JUN/15 08/JUL/15	22/JUL/15 05/AGO/15 19/AGO/15
LEXINGTON/WASHINGTON (Cerca de 1773 3rd Ave.)	Jueves	
	18/JUN/15 02/JUL/15 16/JUL/15	30/JUL/15 13/AGO/15 27/AGO/15

QUEENS

ASTORIA HOUSES (4-20 Astoria Blvd [en el área donde estaciona el personal de mantenimiento])	Miércoles	
	17/JUN/15 01/JUL/15 15/JUL/15	29/JUL/15 12/AGO/15 26/AGO/15

STATEN ISLAND

NEW LANE 70 New Lane	Jueves	
	18/JUN/15 02/JUL/15 16/JUL/15	30/JUL/15 13/AGO/15 27/AGO/15

Los horarios están sujetos a cambios o cancelaciones.

Un día en la vida de

Una promotora de salud comunitaria que trabaja para Harlem Health Advocacy Partners

COMO PROMOTORA DE salud comunitaria (CHW), Cadine DeSouza promueve la salud y bienestar de los residentes de NYCHA ayudándolos a orientarse en cuanto a los sistemas de salud, gobierno y servicios sociales para que puedan vivir vidas más saludables.

Cadine, residente de Rangel Houses, es una de 14 promotores de salud que trabajan en Northern Manhattan Perinatal Partnership (NMPP) como parte del nuevo programa Harlem Health Advocacy Partners (HHAP). HHAP es un programa gratuito para los residentes de NYCHA que viven en uno de los cinco residenciales de alto riesgo debido al número de casos de asma, diabetes e hipertensión: Clinton, Johnson y Taft Houses; Lehman Village y Kings Towers. Es un proyecto conjunto del Departamento de Salud y Salud Mental de la Ciudad de Nueva York (DOH) y NYCHA, junto a NMPP, Community Service Society (CSS), la facultad de salud pública City University of New York School of Public Health, y la Facultad de medicina New York University School of Medicine.



LUNES

Cadine se encuentra en la oficina escribiendo acerca del progreso de sus participantes, haciendo evaluaciones telefónicas de los residentes y derivando casos. Durante una evaluación telefónica para reclutar participantes, averigua si el residente tiene asma, diabetes o hipertensión y si él/ella vive en uno de los cinco residenciales, además de hacerle otras preguntas médicas básicas.

Cadine participa de una reunión mensual con el DOH junto a sus supervisores y a la directora del proyecto HHAP. Uno de los promotores de salud comunitaria siempre brinda un informe de la realidad del lugar. Cadine le dice al grupo acerca de un participante cuya asma se desencadena debido a un problema de cucarachas. Cadine piensa ayudar a la residente a acceder a servicios para solucionar este problema. (Los residentes que tengan problemas con

plagas deben llamar al Centro de Atención al Cliente de NYCHA al **718-707-7771**.)

MARTES

Cadine está en Johnson Houses con otros dos promotores de salud. Johnson, uno de los residenciales más grandes del programa, tiene asignados tres promotores de salud, mientras que los residenciales más pequeños tienen dos. Trabaja con un nuevo participante tomándole los datos, lo cual implica completar un librito de 32 páginas con información sobre la salud. Esto en general lleva alrededor de una hora y media.

Más tarde Cadine visita el apartamento de un participante para crear junto a él un Plan de acción para el participante (PAP) que incluye una rutina de ejercicios. Crean un plan específico que indica el tipo de ejercicios que hará, su duración, qué día de la semana y hora del día.

MIÉRCOLES

Cadine consulta con la pasante de enfermería acerca de una pregunta médica realizada por uno de los participantes. Ella y otros promotores de salud de Johnson comparten ideas durante un evento de extensión comunitaria. El último evento de extensión comunitaria en Johnson, "Love Your Health" (Ama tu salud) fue un éxito: anotaron residentes, hicieron pelotas antiestrés, jugaron al "bingo de salud" y tomaron la presión sanguínea de los interesados. Lee materiales de una capacitación para dejar de fumar recientemente ofrecida por el DOH con el fin de usarla en la creación del PAP de un participante.

JUEVES

De regreso en Johnson, Cadine camina por el residencial, visita la oficina del

administrador del residencial y difunde la iniciativa con los transeúntes.

Acompaña a una residente a una cita médica. Antes de la cita Cadine prepara una lista de preguntas que la residente debe hacer al médico para asegurarse de obtener respuestas a todas sus inquietudes. Después de la cita Cadine realizará un seguimiento para asegurarse de que la residente tenga sus medicamentos, que no esté experimentando efectos adversos y que recuerde llamar al médico para obtener sus resultados.

VIERNES

Los promotores de la salud, sus dos supervisores y el director del proyecto tienen una reunión estratégica semanal. Uno de los temas de conversación: cómo lograr que más hombres se inscriban en el programa. Después de la reunión Cadine realiza llamadas a los participantes para recordarles que regresará a Johnson el lunes.

"A veces el trabajo es duro pero cuando uno ve a un participante que no tiene esperanza y después empieza a sentirse más optimista y esperanzado en relación a su vida y su futuro, es muy gratificante."

¿Quiere sumarse al equipo de HHAP? HHAP está buscando 15 especialistas de promoción de la salud a tiempo parcial para que se incorporen al Equipo de activación comunitaria. Los candidatos deben ser mayores de 16 años y residentes actuales de Clinton, Johnson, King Towers, Lehman Village o Taft Houses. Si necesita información adicional acerca de cómo postularse, comuníquese con Odalis Gonzalez a través de odalisgnmpp@gmail.com o **212-665-2600 int. 401**.



CULTIVE SU PROPIO JARDÍN

HACE POCO EL programa de jardinería y arborización de NYCHA, uno de los programas de jardinería urbana más antiguos en la nación, enseñó a algunos jovencitos cómo plantar semillas. Sharon Harrison-Salley, ayudante comunitaria del Departamento de Participación del Residente, y Andre Livingston, un residente de Polo Grounds Towers y consultor del Programa de Jardinería y Arborización, fueron los encargados de enseñar a los niños. Además de enseñar jardinería, el Sr. Livingston cultiva lechos de cultivo elevados de modo que las personas de la tercera edad y los niños puedan plantar con facilidad.

PLANTACIÓN DE SEMILLAS

Si desea cultivar sus propias plantas a partir de una semilla, debe seguir los siguientes pasos básicos para plantar semillas bajo techo. Cuando escoja la

semilla tenga en cuenta si desea cultivar bajo techo o si necesita plantas que pueda trasladar a un jardín. Por ejemplo, los tomates, pimentones y berenjenas necesitan cultivarse en un semillero durante seis a siete semanas antes de poder trasladarse a un jardín. En cuanto a un huerto de hierbas bajo techo, la albahaca, el romero, el tomillo o el perejil son buenas opciones y pueden trasladarse a macetas más grandes pocas semanas después de plantarse. Además de semillas, necesitará recipientes y una mezcla de tierra especial para plantar semillas

1. Escoja recipientes que permitan la salida del exceso de agua. En este caso los niños utilizan superficies planas de plástico con múltiples agujeros de desagüe que luego se colocan en bandejas grandes donde queda recogida el agua. También puede utilizar macetas de turba o envases reciclados (de yogurt, leche, botellas,

etc.) previamente lavados y perforados para que pase el agua.

2. Llene los recipientes con 2/3 de tierra para semilleros. (No utilice tierra para jardinería.) Utilice un lápiz o bolígrafo para crear un pequeño agujero en la tierra, coloque una semilla adentro y cúbralo con un poco de tierra suelta. Plante tan solo 2 o 3 semillas por macetero.
3. Mantenga las semillas a una temperatura cálida, entre 65 y 70 grados; puede ponerlas arriba del refrigerador o en un cuarto cálido. Además asegúrese de mantenerlas húmedas, rocíelas con agua o ponga una bandeja con agua debajo de las macetas. No las riegue directamente porque esto puede alterar las semillas y la tierra.
4. Una vez que las semillas comiencen a brotar pase las macetas a la repisa de una ventana soleada. Una vez que broten las primeras hojas propiamente dichas, comience a utilizar un

fertilizante o emulsión de pescado diluida con agua.

TRASPLANTES

Después de que haya salido la segunda tanda de hojas o una vez que los brotes hayan alcanzado una altura de 4-5 pulgadas de alto ya pueden trasplantarse a un recipiente más grande. Apriete los lados del recipiente, dé vuelta la planta, deslícela dentro de un recipiente más grande y llénelo de tierra para macetas. En esta etapa los niños trasplantan las semillas a macetas de terracota.

Si piensa cultivar las nuevas plantas afuera, tendrá que introducir los brotes al clima exterior gradualmente, dejándolos afuera durante el día y entrándolos nuevamente por la noche. Después de una semana los brotes estarán listos para ser trasplantados afuera.

Si desea más información acerca de jardinería urbana, visite The New York Horticultural Society en www.thehort.org.

Come se DELETREA

GANADOR



Doce de los participantes con mejor ortografía de los Centros comunitarios de NYCHA en Manhattan demostraron sus conocimientos de vocabulario en la competencia anual de ortografía organizada por el departamento de Operaciones Comunitarias de Manhattan que se llevó a cabo el 10 de abril en el Centro de Operaciones comunitarias de Drew Hamilton. Los 12 competidores, que representaron desde 3° a 6° grado, ganaron anteriormente las competencias regionales de ortografía "spelling bees" en sus centros comunitarios, lo cual los habilitó para participar en la competencia final en Drew Hamilton. Una multitud de casi 130 niños alentó a sus amigos mientras estos deletreaban correctamente una palabra tras otra, a veces haciendo que los jueces se quedaran sin más palabras en sus listas. Se declaró un ganador de cada grado: Alec Wallace de tercer grado de Manhattanville ganó con "kitchen;" Leilani Saulsbury de cuarto grado, Seward Park, ganó con "independent;" Nia Mayers de quinto grado, Drew Hamilton, ganó con "economy;" y Abdul Tandia de sexto grado, Lehman ganó con "stability."



AYUDA PARA VÍCTIMAS DE VIOLENCIA DOMÉSTICA

EL EQUIPO DE respuesta para emergencias de violencia doméstica de NYCHA, creado como parte del Plan de Vecindario Seguro del Alcalde de Blasio, ofrece ayuda a víctimas de violencia doméstica en cuatro Centros de Justicia Familiar.

Si desea obtener más información o concertar una cita puede:

- Llamar al (212) 788-2602.
- Visitar el sitio www.nyc.gov/domesticviolence
- Escribir un e-mail a DVRTinfo@cityhall.nyc.gov
- Pasar por cualquiera de los Centros de Justicia Familiar de la Ciudad de Nueva York.

Lugar	Cómo llegar
Bronx NYC Family Justice Center (Centro de Justicia Familiar del Bronx) 198 East 161 Street, Bronx, NY 10451	Trenes: 4, B o D a 161st Street Yankee Stadium Autobús: BX1, BX6 y BX13
Brooklyn NYC Family Justice Center (Centro de Justicia Familiar de Brooklyn) 350 Jay Street, Brooklyn, NY 11201	Trenes: A, C, F o R a Jay Street; el 2, 3, 4 o 5 a Borough Hall Autobús: B25, B26, B38, B51, B54, B57, B61, B65, B67, and B75
Manhattan NYC Family Justice Center (Centro de Justicia Familiar de Manhattan) 80 Centre Street, New York, NY 10013	Trenes: 4, 5 o 6 a Brooklyn Bridge – City Hall; J o Z a Chambers Street; N o R a City Hall; 1, 2, 3, A o C a Chambers Street Autobús: M5, M9, M22 y M103
Queens NYC Family Justice Center (Centro de Justicia Familiar de Queens) 126-02 82nd Avenue, Kew Gardens, NY 11415	Trenes: E o F a Kew Gardens/Union Turnpike Autobús: Q10, Q37, Q46 y Q60
Equipo de respuesta para emergencias de violencia doméstica de Staten Island	Llame al 311 para obtener información acerca sobre derivaciones a organizaciones de apoyo

Línea directa de violencia doméstica de la Ciudad de Nueva York: 1-800-621-HOPE
Línea directa para las víctimas de delitos de la Ciudad de Nueva York: (866) 689-HELP (4357)
Línea directa de VINE: (888) VINE-4NY

EL PERIÓDICO DE NYCHA

ESTABLECIDO EN EL 1970 • CIRCULACIÓN 200.000

PUBLICADO POR LA AUTORIDAD DE VIVIENDA DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK DEPARTAMENTO DE COMUNICACIONES

250 Broadway, New York, NY 10007 • Tel 212.306.3322 • Fax 212.577.1358

[f](#) [t](#) [v](#) [y](#) [p](#) www.nyc.gov/nycha